



El Gran Chaco

El Toba Gente

Hayley Phaup, Emily Mothersbaugh, Anne Patterson & Nicolas Cervi

IDIOMA

- Toba Qom esta Idioma Guaicuruan
- También llamado Toba, Qom (o Kom), Chaco Sur, y Toba Sur
- <https://www.youtube.com/watch?v=gTdCnza0Bqo>



El
alfabeto

A a	C c	Ch ch	D d	E e	G g	Hu hu
[a]	[k]	[t̪]	[d]	[e]	[y~g]	[w]
I i	J j	L l	Ll ll	M m	N n	Ñ ñ
[i]	[h]	[l]	[ʎ]	[m]	[n]	[ɲ]
O o	P p	Q q	Qu' qu'	R r	S s	Sh sh
[o]	[p]	[q]	[k]	[r]	[s]	[ʃ]
T t	U u	V v	X x	Y y	Ỹ ỹ	'
[t]	[u]	[w]	[y~g]	[j]	[j]	[ʔ]
Other letters						
aa	ee	ii	oo			
[a:]	[e:]	[i:]	[o:]			

IDIOMA (CONT.)

- Qom se estableció como uno de los cuatro idiomas oficiales en Chaco, Argentina
- Se habla principalmente en Argentina, pero también en Bolivia y Paraguay
- El idioma varía y muchas veces no lo entienden otras tribus

Ejemplo de lenguaje
escrito

qauḡaxañiḡot. 9Qaq ḡoqo'oyi da qanqouagaxañi, qalaq qoñiita':

'Am qadta'a Dios mayi qoneto'ot na piguem,
'enauac da qaḡi'oxoden da 'ad'enaxat.

¹⁰Ña 'anamaxañio' qome da 'ad'onataxanaxac,
yaqto' i'ot ca qonetapeguec 'enauac
nam huetalecna,

'eeta'am nam hueto'ot na piguem.

¹¹Ña qomi' 'anañanema na na'a'q ca sachiguenaq
mayi souenaqtac.

¹²Auapalaxat qome da qadasouaxashit,

'eeta'ama qomi' da mashi sapalaxataq cam
qomi' qai'oteque sa ḡaḡamaxañi.



CONTACTO CON LOS EUROPEOS

- 1700s, El padre José Cardú, un misionero franciscano español, estimó que había al menos 4,000 Tobas viviendo en la región occidental o dapiguem.
- En el siglo 17th century, los Tobas comenzaron a utilizar caballos y pronto desarrollaron un poderoso complejo ecuestre en el centro y el sur de la región del Gran Chaco, conocido como el Chaco Gualamba.



CONTACTO CON LOS EUROPEOS (CONT.)



COMUNIDADES



-Cinco providencias en Argentina

-Dos providencias en Paraguay

-Viven como nómadas en Bolivia

-Los providencias en Paraguay son Presidente

Hayas y San Pedro

VIDA DE TOBA

La mayoría de las personas toba son muy pobres.

Los hombres y los niños juegan al fútbol

Pero a las niñas no se les permite jugar al fútbol.



VIDA DE TOBA

Muchos toba son parte del
Movimiento Nacional Campesino e
Indígena de Argentina.

Casi todos los tobas son cristianos.

Encuentran una voz a través de la
música.



VIDA DE TOBA

Coro Qom Chelaalapi es un famoso coro de toba.

Hacen musica folk

También hacen cestas y cerámicas



Works Cited

Toba Qom. (n.d.). Retrieved April 24, 2019, from <https://www.omniglot.com/writing/tobaqom.htm>

Valeggia, C. R., & Tola, F. (2003). Argentine Toba. 1-2. Retrieved April 24, 2019.

Americas, F. (2019). *Franciscans in the Americas*. *Epicworldhistory.blogspot.com*. Retrieved 24 April 2019, from <http://epicworldhistory.blogspot.com/2012/06/franciscans-in-americas.html>

History and cultural relations - Toba. (2019). *Everyculture.com*. Retrieved 24 April 2019, from <https://www.everyculture.com/South-America/Toba-History-and-Cultural-Relations.html>